

チャイナタックスアラート (中国税務速報)

第 11 回 2013 年 6 月

外貨建債務の登記に係る新規制の公布 企業の為替決済等の時間短縮

今回の速報の対象規定：

- 国家外貨管理局通知「外貨建債務の登記管理弁法の公布」匯発 [2013]19 号(以下、19 号文)

背景

国家外貨管理局は 2013 年 4 月 28 日に『外貨建債務の登記管理弁法』に関する通知 19 号文を公布した。この 19 号文では、いくつかの承認要求事項を削除して外貨建債務の登記手続を簡略化しようとしている。外貨建債務に係る契約の登記を除き、その他の外貨建債務に係る口座の開設や、外貨資金を人民元に両替して元本および利息を返済する等は外国為替指定銀行(以後、「銀行」とする)で直接行うことができるようにする。このため多くの外商投資企業においては、外貨建債務に係る資金の外貨両替に要する期間が短縮化されるものと想定される。

一方、銀行は、外貨両替の申請にあたり、より多くの遵法性レビューを実施することを要求するであろう。要求される資料および手続は銀行により異なることも想定されるため、外商投資企業は定期的に銀行と連絡を取り、外貨両替による資金の使途につき十分な説明資料を準備しておく必要がある。

19 号文は 2013 年 5 月 13 日より施行される。

主な変更点

1. 特定の規則規定の改善

外商投資企業の運営にあたり重荷であった外貨建債務の規定を簡素化する努力の一環として、19 号文は以下の規則を明確化しまた改善した。

- 19 号文は、外商投資企業は外貨建債務の借入認可を得る前に、第 1 回目の資本金出資に係る払込が行われることを要求している。外商投資企業による外貨建債務の取得は、海外から出資予定総額のうち実行済となっている割合に総投資額と登録資本額の差額を乗じた額を上限とする。
- 未だ外貨建債務の契約を期限内に登記していない、および／あるいは外貨建債務の規定に違反していた企業は、19 号文において、以下の選択肢がある。

- 企業が未だ外貨建債務の契約を期限内に登録しておらず、かつ当該負債について未だ資金を引き出していない場合、当該企業が合理的に理由を説明できるのであれば、引き続き国家外貨管理局は通常の手続に従って外貨建債務の契約の登記手続を行うことができる。
- 企業が未だ外貨建債務の契約の登記を行っておらず、かつ当該負債について既に資金を引き出した場合には、企業は当該負債が既に実行されていることを証明できるサポート資料を提出しなければならない。国家外貨管理局の外債登記部門は調査のため当該事案を外国為替検査部門へ送付し、その後、外債追加登記手続を改めて行うことになるが、この場合の追加登記金額は、既に入金記帳済みで未だ返済されていない債務の金額となる。
- 承認された自身の経営範囲内のサービス及び商品購買に加えて、企業は以下の取引に外貨建債務を使用することができる。
 - デッド・リストラクチャリングによる従来の借入金の新たな借入金へ組み替え
 - 経営範囲内で認められる活動としての新たな企業の実立、若しくは国内外企業の持分を購買する等の方式で行う持分投資

19 号文では、外貨を両替して得られた人民元資金を国内金融機関による人民元建借入金の返済に充てることはできないという制限を削除してはいない点に留意する必要がある。むしろ、外資のリース企業(外商投資租賃公司)並びに少額金融企業(外商投資小額貸款公司)を除き、外貨建債務資金を他企業へ貸し付けることはできないことが特に明記されている。この規定は、外商投資性公司是自社が借入れた外貨建債務による資金を傘下企業へ貸し出せないことを意味している。

- 中国国内企業(外商投資企業を含む)は、一般的に国内金融機関に対して国外の機関若しくは個人からの保証を用いた借入金(「国外保証付国内借入金」)の申請をすることができる。これについて 19 号文は、国内債務者は以下の条件を満たすことを要求している。
 - 中華人民共和国の奨励業種に属していること
 - 過去 3 年にわたり利益を計上し続けていること
 - 財務管理および内部統制制度を完備していること
 - 純資産が総資産の 15%を下回っていないこと
 - 対外債務と国外からの債務保証の合計金額が純資産の 50%を超過しないこと

19 号文は外商投資企業について、国外からの債務保証を受けた外貨建借入金の元本およびその他の外貨建債務の合計額が、総投資額と登録資本額の差額を超過する場合、国家外貨管理局はまず外債登記を行い、その後当該合計額が過大であることを検査部門へ送付しなければならないことを、重ねて述べている。

- 19 号文はまた、以下の状況に基づき債務の減免を要請する場合に必要な書類の条件を明確化した。
 - 債務減免の要請: 債権者からの債務免除通知若しくはその他の関係する証明資料
 - 債務の資本への組替などのデッド・リストラクチャリング: 債権者からの確認書及び商務主管部門からの承認文書
 - 国内／海外の保証人による保証の受入: 保証人の義務を満たしていることを示す適切な資料
 - 債務者の国外口座を通じた債務元本及び利息の返済: 返済取引を証明する資料

2. 外貨建債務として受け取った資金の人民元への両替にかかる国家外貨管理局への申請手続の削除

19 号文は外貨建債務に係る資金の人民元への両替の申請手続を削除した。その代替として、銀行はこのような両替金を確認する権限を与えられ、債務者は必要な説明資料を提出することで、債務者が銀行へ直接外貨建債務に係る外貨の人民元への両替を申請

することができるようになった。さらに、19 号文は、両替された人民元の受取人への送金が許される期限を 2 日間から 5 日間へ延長した。なお、両替後、人民元資金は国内金融機関の人民元建借入金の返済に充てることができない。

19 号文では、外貨建債務につき外貨の人民元への両替申請を調査するにあたり、銀行は申請者の理解、債務者が表明した資金使途の類型および人民元への両替額について、債務者から提出された資金使用目的を証明する書類の範囲及び分量に基づいて銀行自身が合理性を確認しなければならない点を強調していることに留意が必要である。

KPMG の見解

方針の変更後、外商投資企業は外貨建債務に係る人民元への両替手続に要する時間を大幅に短縮されるであろう一方、銀行はより多くの遵法性レビューを実施することが要求され、かつ方針に準拠していない外貨の人民元への両替を行ってしまうリスクをより多く取ることになるであろう。銀行はそれぞれ異なった内部管理制度及びリスクに対する見解をもっていることから、19 号文の執行当初においては手続及び必要とされる資料は銀行により異なるであろう。このため、外商投資企業は定期的に銀行と連絡を取り、外貨で受け取り人民元に両替した資金の使途につき十分な説明資料を準備し、かつ取引が異なるごとにそれぞれ適切な資金の使用方法を定めておく必要がある。

Khoonming Ho

Partner in Charge, Tax
China and Hong Kong SAR
Tel. +86 (10) 8508 7082
khoonming.ho@kpmg.com

Beijing/Shenyang

David Ling

Partner in Charge, Tax
Northern China
Tel. +86 (10) 8508 7083
david.ling@kpmg.com

Qingdao

Vincent Pang

Tel. +86 (532) 8907 1728
vincent.pang@kpmg.com

Shanghai/Nanjing

Lewis Lu

Partner in Charge, Tax
Central China
Tel. +86 (21) 2212 3421
lewis.lu@kpmg.com

Hangzhou

Martin Ng

Tel. +86 (571) 2803 8081
martin.ng@kpmg.com

Chengdu

Anthony Chau

Tel. +86 (28) 8673 3916
anthony.chau@kpmg.com

Guangzhou

Lilly Li

Tel. +86 (20) 3813 8999
lilly.li@kpmg.com

Fuzhou/Xiamen

Maria Mei

Tel. +86 (592) 2150 807
maria.mei@kpmg.com

Shenzhen

Eileen Sun

Partner in Charge, Tax
Southern China
Tel. +86 (755) 2547 1188
eileen.gh.sun@kpmg.com

Hong Kong

Karmen Yeung

Tel. +852 2143 8753
karmen.yeung@kpmg.com

Northern China

David Ling

Partner in Charge, Tax
Northern China
Tel. +86 (10) 8508 7083
david.ling@kpmg.com

Vaughn Barber

Tel. +86 (10) 8508 7071
vaughn.barber@kpmg.com

Roger Di

Tel. +86 (10) 8508 7512
roger.di@kpmg.com

John Gu

Tel. +86 (10) 8508 7095
john.gu@kpmg.com

Kevin Lee

Tel. +86 (10) 8508 7536
kevin.lee@kpmg.com

Paul Ma

Tel. +86 (10) 8508 7076
paul.ma@kpmg.com

Vincent Pang

Tel. +86 (10) 8508 7516
+86 (532) 8907 1728
vincent.pang@kpmg.com

Michael Wong

Tel. +86 (10) 8508 7085
michael.wong@kpmg.com

Jessica Xie

Tel. +86 (10) 8508 7540
jessica.xie@kpmg.com

Irene Yan

Tel. +86 (10) 8508 7508
irene.yan@kpmg.com

Leonard Zhang

Tel. +86 (10) 8508 7511
leonard.zhang@kpmg.com

Tracy Zhang

Tel. +86 (10) 8508 7509
tracy.h.zhang@kpmg.com

Abe Zhao

Tel. +86 (10) 8508 7096
abe.zhao@kpmg.com

Catherine Zhao

Tel. +86 (10) 8508 7515
catherine.zhao@kpmg.com

Eric Zhou

Tel. +86 (10) 8508 7610
ec.zhou@kpmg.com

David Chamberlain

Tel. +86 (10) 8508 7056
david.chamberlain@kpmg.com

Tony Feng

Tel. +86 (10) 8508 7531
tony.feng@kpmg.com

Tiansheng Zhang

Tel. +86 (10) 8508 7526
tiansheng.zhang@kpmg.com

Central China

Lewis Lu

Partner in Charge, Tax
Central China
Tel. +86 (21) 2212 3421
lewis.lu@kpmg.com

Anthony Chau

Tel. +86 (21) 2212 3206
+86 (28) 8673 3916
anthony.chau@kpmg.com

Cheng Chi

Tel. +86 (21) 2212 3433
cheng.chi@kpmg.com

Chris Ho

Tel. +86 (21) 2212 3406
chris.ho@kpmg.com

Lily Kang

Tel. +86 (21) 2212 3359
lily.kang@kpmg.com

Sunny Leung

Tel. +86 (21) 2212 3488
sunny.leung@kpmg.com

Christopher Mak

Tel. +86 (21) 2212 3409
christopher.mak@kpmg.com

Martin Ng

Tel. +86 (21) 2212 2881
+86 (571) 2803 8081
martin.ng@kpmg.com

Yasuhiko Otani

Tel. +86 (21) 2212 3360
yasuhiko.otani@kpmg.com

John Wang

Tel. +86 (21) 2212 3438
john.wang@kpmg.com

Jennifer Weng

Tel. +86 (21) 2212 3431
jennifer.weng@kpmg.com

Lachlan Wolfers

Tel. +86 (21) 2212 3515
lachlan.wolfers@kpmg.com

Grace Xie

Tel. +86 (21) 2212 3422
grace.xie@kpmg.com

Bruce Xu

Tel. +86 (21) 2212 3396
bruce.xu@kpmg.com

Zichong Xu

Tel. +86 (21) 2212 3404
zichong.xu@kpmg.com

William Zhang

Tel. +86 (21) 2212 3415
william.zhang@kpmg.com

Michelle Zhou

Tel. +86 (21) 2212 3458
michelle.b.zhou@kpmg.com

Cheng Dong

Tel. +86 (21) 2212 3410
cheng.dong@kpmg.com

David Huang

Tel. +86 (21) 2212 3605
david.huang@kpmg.com

Dylan Jeng

Tel. +86 (21) 2212 3080
dylan.jeng@kpmg.com

Ho Yin Leung

Tel. +86 (21) 2212 3358
hoyn.leung@kpmg.com

Henry Ngai

Tel. +86 (21) 2212 3411
henry.ngai@kpmg.com

Amy Rao

Tel. +86 (21) 2212 3208
amy.rao@kpmg.com

Southern China

Eileen Sun

Partner in Charge, Tax
Southern China
Tel. +86 (755) 2547 1188
eileen.gh.sun@kpmg.com

Sam Fan

Tel. +86 (755) 2547 1071
sam.kh.fan@kpmg.com

Angie Ho

Tel. +86 (755) 2547 1276
angie.ho@kpmg.com

Jean Jin Li

Tel. +86 (755) 2547 1128
Tel. +86 (592) 2150 888
jean.j.li@kpmg.com

Jean Ngan Li

Tel. +86 (755) 2547 1198
jean.li@kpmg.com

Lilly Li

Tel. +86 (20) 3813 8999
lilly.li@kpmg.com

Kelly Liao

Tel. +86 (20) 3813 8668
kelly.liao@kpmg.com

Maria Mei

Tel. +86 (592) 2150 807
maria.mei@kpmg.com

Michelle Sun

Tel. +86 (20) 3813 8615
michelle.sun@kpmg.com

Bin Yang

Tel. +86 (20) 3813 8605
bin.yang@kpmg.com

Hong Kong

Ayesha M. Lau

Partner in Charge, Tax
Hong Kong SAR
Tel. +852 2826 7165
ayesha.lau@kpmg.com

Chris Abbiss

Tel. +852 2826 7226
chris.abbiss@kpmg.com

Darren Bowdern

Tel. +852 2826 7166
darren.bowdern@kpmg.com

Barbara Forrest

Tel. +852 2978 8941
barbara.forrest@kpmg.com

Daniel Hui

Tel. +852 2685 7815
daniel.hui@kpmg.com

Charles Kinsley

Tel. +852 2826 8070
charles.kinsley@kpmg.com

John Kondos

Tel. +852 2685 7457
john.kondos@kpmg.com

Alice Leung

Tel. +852 2143 8711
alice.leung@kpmg.com

Curtis Ng

Tel. +852 2143 8709
curtis.ng@kpmg.com

Kari Pahlman

Tel. +852 2143 8777
kari.pahlman@kpmg.com

John Timpany

Tel. +852 2143 8790
john.timpany@kpmg.com

Wade Wagatsuma

Tel. +852 2685 7806
wade.wagatsuma@kpmg.com

Jennifer Wong

Tel. +852 2978 8288
jennifer.wong@kpmg.com

Christopher Xing

Tel. +852 2978 8965
christopher.xing@kpmg.com

Karmen Yeung

Tel. +852 2143 8753
karmen.yeung@kpmg.com

Rebecca Chin

Tel. +852 2978 8987
rebecca.chin@kpmg.com

Kate Lai

Tel. +852 2978 8942
kate.lai@kpmg.com

Alex Lau

Tel. +852 2143 8597
alex.lau@kpmg.com

Benjamin Pong

Tel. +852 2143 8525
benjamin.pong@kpmg.com